

19

02

7 (B20)

Honorable Tribunal Examinador

Cumpliendo con lo establecido
por la Ley Universitaria, presentamos
a vuestra consideración,
previo a optar al título de

Técnico Profesional en Diseño Gráfico

el siguiente Proyecto de graduación

**Diseño y diagramación
de un folleto promocional
sobre los Artesanos Ceramistas
de Jocotenango y
La Antigua Guatemala,
Sacatepéquez**

**Junta Directiva
Facultad de Arquitectura
Universidad de San Carlos de Guatemala**

Decano	Arq. Julio René Corea y Reyna
Vocal I	Arq. Edgar Armando López Pazos
Vocal II	Arq. Víctor Hugo Jáuregui García
Vocal III	Arq. Silvia Evangelina Morales Castañeda
Vocal IV	Br. Alberto Sarazúa Gali
Vocal V	Br. Edgard Barrientos Girón
Secretario	Arq. Byron Alfredo Rabé Rendón

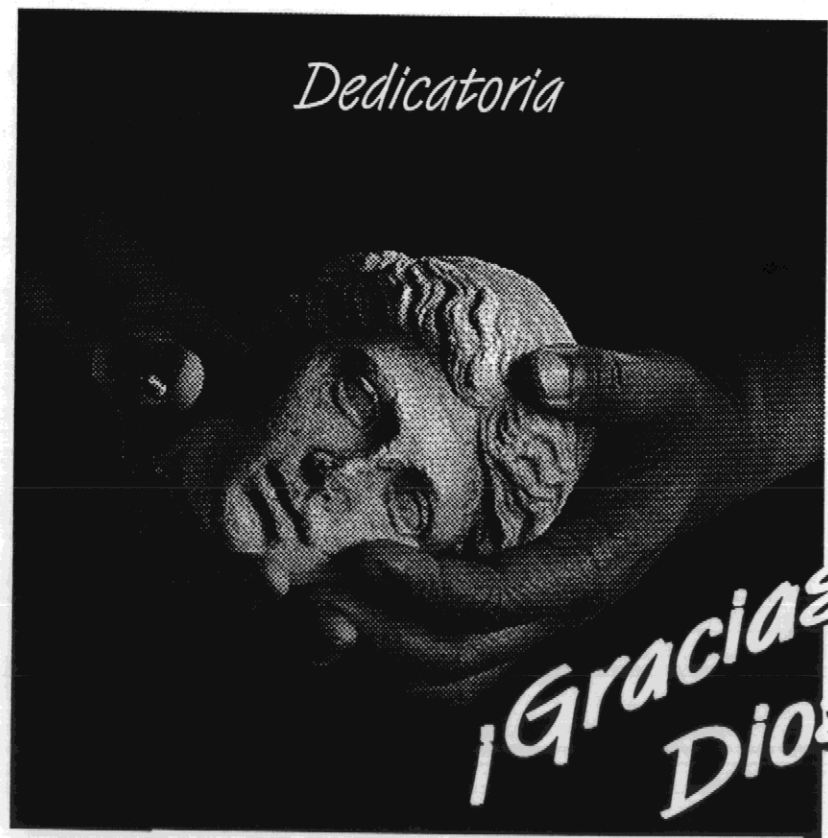
Jurado Examinador

Arq. Alma Irene Hernández Luna
D. G. Julieta Molina Lanuza
Lic. Edgar Américo Santizo Miranda

Asesores

Lic. Otto René Valle
D. G. Marco Antonio Morales T.

Dedicatoria



*¡Gracias
Dios!*

*Oficio noble y bizarro // entre todos el primero // porque en la industria del barro
// Dios fue el primer alfarero // y el hombre su primer cacharro.*

INDICE

INTRODUCCION	9
OBJETIVOS	10
METODOLOGIA Y TECNICAS DE INVESTIGACION	10
CAPITULO 1	
PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	
Problema	14
CAPITULO 2	
MARCO TEORICO - CONCEPTUAL Y CONTEXTUAL	
1 Marco Conceptual	17
1.1 Concepto de Artesanía	17
1.2 Características	17
1.3 Clasificación según su uso	17
1.4 Según su origen	18
1.5 Cerámica Mayólica	19
1.6 Cerámica Pintada o Artística	19
1.7 Materiales	20
1.7.1 Arcilla	20
1.7.2 Sílice o Sílex	20
1.7.3 Leña	21
1.7.4 Blanco España	21
1.8 Instrumentos usados en la cerámica	21
1.8.1 Torno	21
1.8.2 Palillos de madera	21
1.8.3 Espátula	22
1.8.4 Tamiz	22
1.8.5 Cortador de alambre	22
1.9 Proceso de la Cerámica Mayólica	22
1.9.1 Preparación del barro	22

1.9.2	Modelado	22
1.9.3	Secado	23
1.9.4	Horneado	23
1.9.5	Limpia y Venta	23
1.10	Proceso de la Cerámica Pintada o Artística	23
1.10.1	Preparación del barro	24
1.10.2	Modelado	24
1.10.3	Pulido	24
1.10.4	Secado	24
1.10.5	Horneado	25
1.10.6	Pintado	25
1.10.7	Acabado	26
1.11	Métodos y conceptos de diseño	26
1.11.1	Método de cuatro etapas	26
1.12	Aspectos de diseño	28
1.12.1	Sobre la tipografía	28
1.12.2	Sobre el color	28
1.12.3	Sobre la impresión	29
1.12.4	Sobre el folleto	29
2	Marco Contextual	30
2.1	Historia	30
2.2	Cerámica Mayólica y Pintada en la actualidad	31
2.3	Situación actual	33
2.4	Situación socio-económica	34
2.5	Delimitación geográfica	34
2.5.1	La Antigua Guatemala	34
2.5.2	Jocotenango	35
2.6	Mercados	35
2.7	Lugares de venta hasta la presente fecha	36
2.8	Talleres de producción hasta la fecha	37

CAPITULO 3		
PROPUESTA GRAFICA		
1	Plan de trabajo creativo	39
1.1	Etapa racional	39
1.2.	Etapa Creativa	39
1.3	Etapa Constructiva	42
1.4	Etapa Evaluativa	42
1.5	Artes Finales	43
1.6	Impresión	50
CAPITULO 4		
COMPROBACION DE LA EFICACIA DEL DISEÑO		
1	Puesta a prueba	52
2	Resultados de la comprobación	53
2.1	Gráficas estadísticas e interpretación de los resultados	54
2.1.1	Encuesta a artesanos	54
2.1.2	Encuesta a consumidores	57
CONCLUSIONES		62
RECOMENDACIONES		65
BIBLIOGRAFIA Y GLOSARIO		
	Bibliografía	68
	Glosario	70

Introducción

INTRODUCCIÓN

Las artesanías de barro han existido desde la época de los mayas, antes de la conquista. Con el descubrimiento de América se fusionaron las antiguas técnicas mayas con las traídas por los españoles. Se creó así un particular estilo, el cual ha sido transmitido de generación en generación hasta nuestros días.

A través del **diseño y diagramación de un folleto promocional sobre los Artesanos Ceramistas de Jocotenango y La Antigua Guatemala, Sacatepéquez** los autores del presente informe se han trazado, como principal propósito, dar a conocer la labor de estas personas, como un justo reconocimiento a sus largos años de entrega esmerada y silenciosa.

El producto de esta investigación está dirigido a una diversidad de personas que gustan y aprecian el trabajo artesanal, decorativo y utilitario; así también a estudiosos, coleccionistas de arte, historiadores, antropólogos, folcloristas y sociólogos. Basados en lo anterior y conscientes de la dificultad que tienen los artesanos de comercializar su artesanía adecuadamente, unido a la falta de información y promoción acerca de la actividad de los artesanos que laboran en barro, deseamos contribuir a informar a la sociedad para que aprecien y valoren el arte y trabajo de estos artesanos.

Los objetivos del presente trabajo son los siguientes:

Objetivo general

Contribuir con los artesanos ceramistas, brindándoles una forma diferente de darse a conocer, utilizando adecuadamente el Diseño Gráfico, a través de la elaboración de un folleto full-color.

Objetivos específicos

- a) Comprobar la funcionalidad, contenido y diseño del folleto, a través de una prueba piloto dirigida a los artesanos ceramistas y grupo objetivo.
- b) Elaborar artes digitales del folleto full-color *Manos de Barro*.

Procedimiento metodológico

Inicialmente diremos que **método** es el camino para llegar a un fin o, dicho de otra forma, es el planteamiento general de la acción, de acuerdo con un criterio y teniendo como objetivo determinadas metas.

Entre los diferentes métodos particulares aplicables al desarrollo de un proyecto se encuentra el Organizativo, el cual orientó el presente estudio. Este método consiste en trabajar sobre hechos conocidos y ordenar esfuerzos para que haya eficacia en lo que se desea realizar. Por lo

tanto, no está destinado a descubrir sino a transmitir conocimientos.

Para alcanzar nuestros fines, utilizamos las técnicas de encuesta y observación, por ser las que permitieron conocer con más facilidad la realidad de los artesanos ceramistas.

Para alcanzar los objetivos propuestos y contra un cronograma de actividades, se realizaron progresivamente las actividades siguientes:

- 1.- Investigación y recopilación de material bibliográfico, para conocimiento general del tema.
- 2.- Encuesta aplicada a los artesanos ceramistas, para conocimiento de su realidad.
- 3.- Ordenamiento y síntesis de la información recopilada, para el desarrollo del proyecto.
- 4.- Diagramación de alternativas del folleto, para la realización de prueba piloto. Se utilizaron para el diseño de éstas el Método de cuatro etapas.
- 5.- Reproducción de prueba piloto.
- 6.- Aplicación de prueba piloto, para sondeo de funcionalidad del folleto.
- 7.- Evaluación de la prueba y selección de la alternativa.

8.- Correcciones de fallas y omisiones detectadas en la alternativa seleccionada.

9.- Diagramación final.

10.- Propuesta final del trabajo.

11.- Supervisión y corrección académica del trabajo.

Agradecimiento

Para cerrar este capítulo, queremos agradecer a las personas y entidades que contribuyeron para facilitar la investigación y desarrollo del proyecto. En ese sentido, fue muy valiosa la información proporcionada por el Instituto Guatemalteco de Turismo- INGUAT- para empezar a localizar a las personas incluidas en el estudio. Sobre todo, agradecemos la actitud de colaboración de los artesanos ceramistas que, amablemente, nos atendieron en sus casas y/o talleres de trabajo, brindándonos la información requerida.

Capítulo 1

Planteamiento del problema

PROBLEMA

Una de las razones por las que Guatemala ha ido perdiendo su identidad cultural, es la poca importancia que se da a nuestras tradiciones y costumbres. Por falta de educación histórica de nosotros los guatemaltecos, no se concede el valor real a estas obras artísticas y a consecuencia de ello, su crecimiento se ve injustamente limitado.

Los ceramistas de La Antigua y Jocotenango, siempre han enfrentado problemas como la falta de organización en cooperativas. Estas los ayudarían a progresar coordinadamente y a capacitarse constante que les permitiría superar situaciones competitivas de mercados extranjeros y locales, así como los altibajos en las ventas de sus productos.

El conformismo y la monotonía, unidos a la falta de nuevas técnicas en su producción, los lleva a depender de intermediarios. Estos, la mayoría de las veces pagan por partes y a su conveniencia; por falta de demanda del producto. También influye el pago injusto por parte del consumidor nacional y el desinterés en conseguir financiamiento bancario por ignorancia de los beneficios que ello pudiera significarles. Todo ello desemboca en inseguridad económica tanto en el presente como el futuro.

De la problemática anterior nace la necesidad de información y promoción del trabajo de los artesanos cera-

mistas, por lo que se realizó un folleto promocional *full-color*, que incluye la historia, procesos, utensilios, diversidad de productos, mercados de distribución y talleres de producción.

Este material está ilustrado con fotografías representativas, con el objeto de que las personas admiren y valoren las artesanías de barro. Lo anterior fue aplicado con los conocimientos adquiridos en la carrera de Técnico Universitario en Diseño Gráfico, que tiene como función transmitir mensajes visuales y así resolver problemas de comunicación para la sociedad.

Capítulo 2

—— **Marco teórico - Conceptual y Contextual**

1. Marco Conceptual

En éste capítulo se definieron los conceptos básicos que intervienen en el desarrollo del informe. A través de ellos el lector tiene una visión más clara de la terminología correspondiente al tema a tratar.

1.1 Concepto de artesanía:

Artesanía es el trabajo hecho a mano o con preeminencia del trabajo manual cuando interviene la máquina. En el momento en que la máquina prevalece, se sale del marco artesanal y se entra en la esfera industrial.¹

1.2 Características:

Las artesanías tienen tres características generales: su utilidad, por su función de satisfacer necesidades materiales, espirituales y recreativas. La segunda es que son irremplazables, debido a que en cada una de ellas está impresa la creatividad del artesano y finalmente, autosuficiente, porque la materia prima es extraída de los alrededores.²

1.3 Clasificación según su uso:

La Carta Interamericana de los Artesanos y las Artes Populares, suscrita en México en 1973, clasifica las artesanías, según su uso, en cuatro grandes grupos: a) Artesanía Popular; b) Artesanía Artística; c) Artesanía Utilitaria y d) Artesanía de Servicio.

1.- Cfr. Francisco Rodríguez Rouanet, *Breve introducción al Estudio de las Artesanías Populares de Guatemala*. (Guatemala: Subcentro Regional de Artesanías y Artes Populares, 2a. edición, 1985), p.11-12.

2.- *Ibid*, p.18-19.

⇒ **Artesanía Popular**

Es la obra manual basada en motivos tradicionales y que se transmite normalmente de generación en generación.

⇒ **Artesanía Artística**

Es la que expresa de alguna manera el sentimiento estético e individual de su autor. Generalmente está basado en el acervo folclórico del artista.

⇒ **Artesanía Utilitaria**

Es aquella que produce artículos sin caracterización artística especial, pues son productos que pueden ser elaborados a mano por el artesano, casi en la misma forma que en la industria mecanizada. Ej. Platos, tazas, vajillas de cocina y otros, todos estos con fines de venta.

⇒ **Artesanías de Servicios**

Acción que busca llenar una necesidad. Esta artesanía es para uso inmediato del artesano dentro de su hogar. Por ejemplo platos, tazas, ollas, batidores, jarras entre otros.

1.4 Según su origen:

En Guatemala, atendiendo a su fuente de origen, las artesanías pueden dividirse en: Prehispánica, Colonial o de Transición y Europea.¹

Para nuestro estudio nos interesa la cerámica de origen europeo, por ser la trabajada por los artesanos, objeto de estudio.

1.- Cfr. Celso Lara Figueroa. *Cerámicas Populares de Guatemala*. (Guatemala; Editorial Artemis-Edinter, 1991), p.27-87.

Con la conquista llegaron nuevas ideas y formas de hacer las cosas. En cuanto a la cerámica, se adoptaron técnicas que estaban de moda en la Europa renacentista, especialmente en la Península Ibérica. Esas técnicas han llegado a perfeccionarse y las conocemos en nuestro medio como: Mayólica y Pintada o artística.

1.5 Cerámica Mayólica

Con la cerámica Mayólica se introdujeron nuevos elementos dentro de la artesanía guatemalteca. Entre ellos, el torno o piedra de alfarero, los esmaltes a base de minerales, óxidos de cobre, hierro, plomo, estaño y otros; además, se adoptó el uso de hornos cerrados en lugar de quemar al aire libre. También se produjeron las especializaciones como el maestro tornero y el maestro de esmalte, entre otros.

1.6 Cerámica Pintada o Artística

La cerámica Artística se caracteriza por expresar de una forma colorida el sentimiento estético individual de su autor, basado en su entorno.

Las personas dedicadas a este tipo de cerámica tienen una creatividad muy desarrollada, ya que en las piezas podemos encontrar desde pequeñas vajillas, nacimientos, chompipes, mariposas, hasta calaveras. Dichas calaveras son quizás un resabio de algún ritual ya extinto, dedicado a la muerte, ya que recuerdan los cultos prehispánicos a "Ah Puch"¹, dios de la muerte entre los mayas. Las calaveras solían llevar letreros que hablaban

1.- "Ah Puch", vocablo del idioma Quiché que se refiere al dios de la muerte, según consulta directa a la Academia de Lenguas Mayas.

del humor del guatemalteco, era normal encontrar letreros como: "fui bonita", "fui diputado", "fui tu novia". Al finalizar este informe nos indicaron que el señor que realizaba este trabajo ya murió, por lo que este producto desapareció del mercado.

La importancia de la cerámica Pintada, se debe a que la mayoría de los artesanos ceramistas de La Antigua Guatemala y Jocotenango trabajan dicha técnica. Por ello, se facilitó la investigación respecto a los materiales, instrumentos, proceso y mercados, utilizados en la elaboración y distribución de los productos.

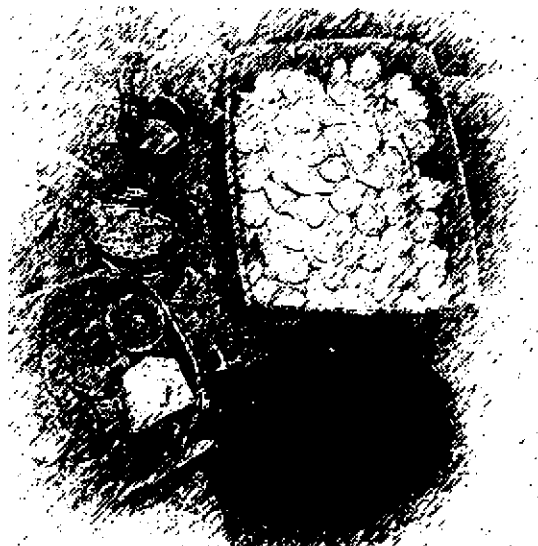
1.7 Materiales

1.7.1 Arcilla

Es la tierra o sustancia mineral que al combinarse con sílice, alúmina y agua se hace plástica y dúctil a su manipulación; a esta mezcla de tierra y agua vulgarmente le llamamos barro. La arcilla puede ser clasificada de acuerdo a su color: blanca, ocre, gris, pardusca o rojiza, dicho color responde a la descomposición de rocas erosionadas durante siglos. Usualmente se utiliza la arcilla blanca y rojiza para trabajos de cerámica y estudio.

1.7.2 Sílice o Sflex

Es una arena blanca y pura que se adiciona a las tierras muy grasas evitando la inconveniencia de un desplome al trabajarla. Dicho de otra forma, la endurece y regula su consistencia.



botes de pintura, moldes, productos pintados con blanco español, barro. Materiales que utiliza el artesano

1.7.3 Leña

La más utilizada es la de Encino, porque produce abundante braza. Además, utilizan el carbón.

1.7.4 Blanco España

Polvo que preparan para fondear las piezas, creando con ello un impermeabilizante que deja una textura fina y evita la absorción de la pintura, lo que da como resultado colores vivos.

1.8 Instrumentos usados en la cerámica.

1.8.1 Torno

Está conformado por un eje o barra vertical preferiblemente de acero para mayor resistencia y menos desgaste. Debe atravesar la mesa y apoyarse en una tabla de base, el extremo inferior debe ser cónico y su punta como pivote sobre un platillo de acero, evitando que se salga de su sitio durante la faena. La bandeja de trabajo es un plomo horizontal redondo fijado en el eje. La bandeja interior, o sea donde se colocan los pies para producir el movimiento de rotación, es de un diámetro mayor al superior. Algunos no tienen asiento, solo un soporte para apoyarse.

1.8.2 Palillos de madera

Usados para moldear y decorar el barro, son llamados estecos. Hay de diferentes diseños y dentaduras.



Horno a base de leña, utilizado para la quema de cerámica mayólica

1.8.3 Espátula

Paleta pequeña que debe ser ancha y flexible. Es usada para extender el barro, amasarlo y desprenderlo.

1.8.4 Tamiz

Sirve para colar y eliminar del barro impurezas y materiales extraños cuando todavía esta en polvo. Deben ser de mallas de 40, 60, 80, 100 o 150 hilos.

1.8.5 Cortador de alambre

Instrumento utilizado para cortar el barro. Tiene dos asideros o mangos de madera en los extremos de una alambre.

1.9 Procesos de la Cerámica Mayólica

1.9.1 Preparación del barro

En la preparación del barro se utiliza una tierra o sustancia mineral en la que se combina sílice y alúmina y que al ser empapada de agua se hace plástica y dúctil a la manipulación. El barro puede ser blanco, ocre, gris, pardusco o rojizo y es el resultado de la descomposición de rocas que durante siglos se han erosionado. Este es traído de el Tejar, Chimaltenango, en terrón. Este es convertido en polvo utilizando para ello un molino de rodillo grande impulsado con fuerza humana.

1.9.2 Modelado

El modelado consiste en darle forma y tamaño a la pieza.

Además del pulido, este proceso lo realiza con sus propias manos sobre un torno de pié.

1.9.3 Secado

Luego que la pieza se ha terminado, se pone a secar en la sombra por un tiempo, previo a ponerla en el sol para evitar agrietaduras.

1.9.4 Horneado

La quema de las piezas se lleva a cabo en horno de ladrillo cerrado que produce una temperatura de 900 grados centígrados aproximadamente. La primera quema o cochura cuece el barro que luego es pintado con óxido de estaño, plomo, cobre, antimonio, cobalto y hierro. Al estar pintado se introduce de nuevo al horno para recibir la segunda cochura. Aquí es donde la pintura se convierte en barniz vidriado de color blanco, gris, verde, naranja, amarillo o azul, dependiendo de la pintura utilizada, dándole sus características que la hacen diferente de la cerámica pintada.

1.9.5 Limpia y Venta

Luego que es sacada la pieza del horno se limpia de la ceniza y se prepara para la venta.

1.10 Procesos de la Cerámica Pintada o Artística

Es importante aclarar que en el proceso de elaboración, un 95 por ciento de los artesanos en nuestro medio compran el barro procesado listo para modelar. A estos le llaman peyas, que en su mayoría es comprado en el mu-

nicipio de El Tejar, Chimaltenango.

1.10.1 Preparación del barro

La preparación del barro es la misma que se detalla en el inciso 1.9.1 del proceso de la cerámica Mayólica.

1.10.2 Modelado

Dependiendo del tamaño de la figura, se toma de la peya una porción de barro, la cual es elaborada manualmente. En algunos casos se utiliza un molde como en las alcancías, frutas, mariposas, entre otras. Dicho molde es elaborado en su mayoría del mismo material, aunque pueden ser también de yeso o cemento.

1.10.3 Pulido

Terminada la figura se pule con los dedos o con un esteco, hasta lograr una textura totalmente lisa y evitar así la porosidad. Con ello se logra una superficie adecuada para la aplicación de la pintura.

1.10.4 Secado

El secado se divide en dos etapas:

Primera Etapa: Secado en la sombra de aproximadamente 2 horas para evitar que se agrieten las piezas en la segunda etapa.

Segunda Etapa: Secado al sol directo. Con ello se logra la extracción total de humedad, dándole consistencia a las piezas para que no estallen al ser sometidas al calor

del horno. Este secado varía de medio a un día completo cuando el sol es intenso y tomando también en cuenta el tamaño de las piezas.

1.10.5 Horneado

Luego del secado se llevan las piezas al horno. Este es improvisado con ladrillos o en toneles de metal. Por lo primitivo de sus sistemas, la experiencia de cada artesano es básica para saber el punto exacto de cocción; ayuda a dicho proceso el realizarlo en la noche debido a que la oscuridad facilita observar la coloración roja de las piezas, lo que indica que las mismas están cocidas. Debido a que las piezas se apilan, las que quedan arriba no tienen la misma intensidad de calor que el resto. Por esta razón, las brazas son retiradas utilizando palas o latas y son colocadas en la parte superior para la total cocción de las mismas.

Tomando en cuenta lo expuesto, no se pueden dar tiempos exactos de cocción, ya que estos dependen de factores como el horno, el tamaño y la cantidad de piezas a quemar, además de la experiencia del artesano.

1.10.6 Pintado

Después que las piezas se han enfriado, se procede a ponerles un fondo de Blanco España, lo que sirve para impermeabilizar y obtener mayor intensidad en el colorido de las piezas.

Luego de haberles puesto un fondo a las piezas, se pro-

cede a decorar con pintura acrílica o en polvo, la cual es diluida con agua. Se auxilian de pinceles o, si económicamente les es posible, utilizan aerógrafo. Es aquí donde se expresa con el color la alegría de un pueblo a través de la habilidad del artista. El barniz da el realce final por su brillo. Además, sirve como protección a la pintura.

1.10.7 Acabado

Las piezas estan sujetas a cambios porque algunas van al mercado con pintura y barniz y otras solamente pintadas. Esto se debe a la diversidad de gustos de los compradores.

1.11 Métodos y conceptos de diseño gráfico

1.11.1 Método de cuatro etapas

En la elaboración del folleto se utilizó el metodo de Cuatro etapas, que consiste en un proceso planificado que conlleva una serie de etapas que sirven para lograr un resultado altamente confiable y efectivo. Este proceso esta conformado por cuatro etapas que son: Racional, Creativa, Constructiva y Evaluativa.

☞ **Etapas Racional.** En esta etapa se recopila la información bibliográfica y de campo, que después va ha ser utilizada para la elaboración del trabajo solicitado por el cliente.

☞ **Etapas Creativa.** Existen dos formas de diseñar: La Caja Negra y la Caja de Cristal.

Caja Negra: no existe ninguna metodología a seguir, por lo que no tiene respuestas concretas a las interrogantes de diseño. Está basada en intuiciones, emociones y reacciones del diseñador.

Caja de Cristal: se crea, formula, desarrolla y eligen alternativas de solución en base a la etapa racional. Existe un por qué de las cosas, también una visión ordenada de pasos analíticos que buscan dar satisfactores a preguntas tales como: qué, cuándo, cómo, a quién, con qué, en dónde, etc.

En esta etapa el diseñador deberá analizar la información recolectada. A continuación creará en papel todas las ideas e imaginará las posibles soluciones. A esto se le llama prebocetos. Con todas estas ideas plasmadas en papel procederá a elegir la mejor opción, a la que agregará color, forma y detalles. Este es el material que el cliente deberá aprobar, sin embargo aún puede sufrir cambios de acuerdo a las expectativas del cliente.

⇒ **Etapa Constructiva.** En esta etapa se presenta el arte final al cliente para su aprobación, previo al envío a producción, el cual se deberá supervisar, logrando con ello mantener la calidad en todo el producto.

⇒ **Etapa Evaluativa.** La evaluación debe cubrir tres campos básicos del proceso de diseño: El primero se refiere a la verificación de los elementos gráficos utilizados en el diseño. El segundo va a comprobar si el mensaje

es el requerido por cliente. Finalmente y una de las más importantes del proceso, es la aplicada al grupo objetivo. A través de ella podemos determinar hasta que punto nuestra propuesta se apega a la realidad y qué tan funcional va a ser una vez lanzada al mercado.

1.12 Aspectos de diseño

1.12.1 Sobre la tipografía

La tipografía son distintos tipos de letras para la impresión. Existe una gran variedad de tipos, y eso proporciona una gran libertad para expresar ideas. Aunque es preciso ser coherente con el estilo de los tipos utilizados.

La tipografía se divide en dos categorías: Tipos con Trazo Terminal (Serif), que tienen breves líneas extendidas desde los extremos superior e inferior de los rasgos de algunas letras y Tipos de Palo Seco (sin Serif).

1.12.2 Sobre el color

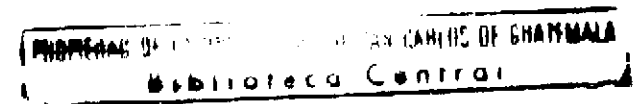
Para que un diseño funcione primero deberá captar la atención. El color resulta adecuado para conseguirlo ya que es lo primero que capta la visión, seguido del dibujo; después, cualquier símbolo formal, marca, logotipo, palabra o frase. El color solo o combinado, se puede leer inmediatamente y desde una distancia mayor que cualquier forma, tamaño o dibujo. Se espera que una imagen de color despierte un 40 por ciento mayor de interés que una versión monocromática o en blanco y negro.

1.12.3 Sobre la impresión

En el área gráfica, impresión es la huella que deja un objeto sobre otro al ejercer presión sobre este. Los sistemas de impresión existentes son: Tipográfico, Litográfico, Serigráfico y Hecograbado. El Offset y la Flexografía son variantes de éstos.

1.12.4 Sobre el folleto.

El folleto es un libro pequeño o manual que describe un servicio o una mercancía y ayuda a venderlos. Adicionalmente debe transmitir la calidad y las características del servicio o las mercancías descritas. La elección del formato para un diseño de folleto puede ser: apaisado, retrato o cuadrado.





Vasija Prehispánica

2. Marco Contextual

En éste capítulo se presentan las variables históricas, socio-económicas, geográficas y demográficas que comprenden el área de estudio.

2.1 Historia

En Guatemala las artesanías se conocen desde la época Prehispánica (1500 a. C. / 1600 d. C.), durante la cual, gran parte de su población estaba constituida por artesanos que elaboraban arcos y flechas; canastos de mimbre, ornamentos de jade entre otros.

También trabajaban la cerámica, tanto ceremonial como utilitaria, que pintaban con pasajes de la vida diaria. Algunos de éstos utensilios tenían figuras antropomorfas y zoomorfas, los que en ocasiones eran usados como silvatos o sellos.

Las características de las piezas difieren de una región a otra, lo que nos permite identificar su procedencia. Es importante aclarar que en su inicio, la cerámica maya fue gruesa, tosca y poco decorada; se perfeccionó con el tiempo hasta lograr vasijas y figurillas de magnífico acabado, caracterizadas por su rica policromía, complejas figuras y atractivos diseños gráficos.

También en el Viejo Mundo existía el arte de la cerámica, la cual estaba clasificada en **vidriada**, **mayólica** y **pintada**. En España fue introducida la **vidriada** por los alfare-

ros hispano-moriscos de Córdoba, Sevilla, Murcia y Mallorca. En Talavera de la Reina, Puente del Arzobispo y Fajalauza, poblados ubicados al Este de España sobre el Mar Mediterráneo, en la isla de Mallorca, se trabajaba especialmente la Mayólica.

Inicialmente, los centros de producción de cerámica artesanal en Guatemala fueron las colonias fundadas por los españoles en todo el país. Con el correr del tiempo, la mayor cantidad de ceramistas se concentró en la región central. Durante su apogeo en el Valle de Panchoy (1543-1776), la ciudad de Guatemala alcanzó un esplendor artístico. Por ello, la mayoría de los artesanos rehusaron trasladarse al Valle de la Ermita en 1776.

2.2. Cerámica Mayólica y Pintada en la actualidad

En el arte popular americano, la cerámica antiguëña, ocupa un lugar destacado por su variedad, calidad y colorido. Se producen dos diferentes estilos de cerámica: **Mayólca y Pintada**. La **Mayólca**, llamada también Loza Blanca, se caracteriza por su fondo blanco, producto del uso de óxido de estaño y decoraciones de varios colores y su evidente finalidad utilitaria: vajillas, trastos de cocina, candeleros, incensarios, floreros, batidores, gárgolas, azulejos etc. Actualmente es trabajada sólo por la familia Montiel en La Antigua Guatemala.

No sucede lo mismo con la Cerámica Pintada o Artística, que cuenta con muchos exponentes en La Antigua Guatemala y Jocotenango. Presentan una gran variedad de

miniaturas decorativas: animales; mariposas, pájaros, nacimientos, ángeles, aretes, collares, frutas, carros, personajes indígenas, alcancías, etcétera; todos con un rico colorido que proyecta la alegría, gracia y creatividad de cada artesano.

De todo lo anterior hay que destacar las frutas de un singular parecido con las verdaderas, así como los tecolotes de una gran variedad de tamaños, de los que (dice el señor Oscar Quintanilla, maestro tejedor y extraordinario *cuentero*) que poseen un factor mágico-religioso, y es: *"la virtud de multiplicar el pisto que se guarda en él."*¹



Górgola, Cerámica Mayólica

1.- Cfr. Celso Lara Figueroa. *Cerámicas Populares de Guatemala*. (Guatemala: Editorial Artemis-Edinter, 1991), p.86.

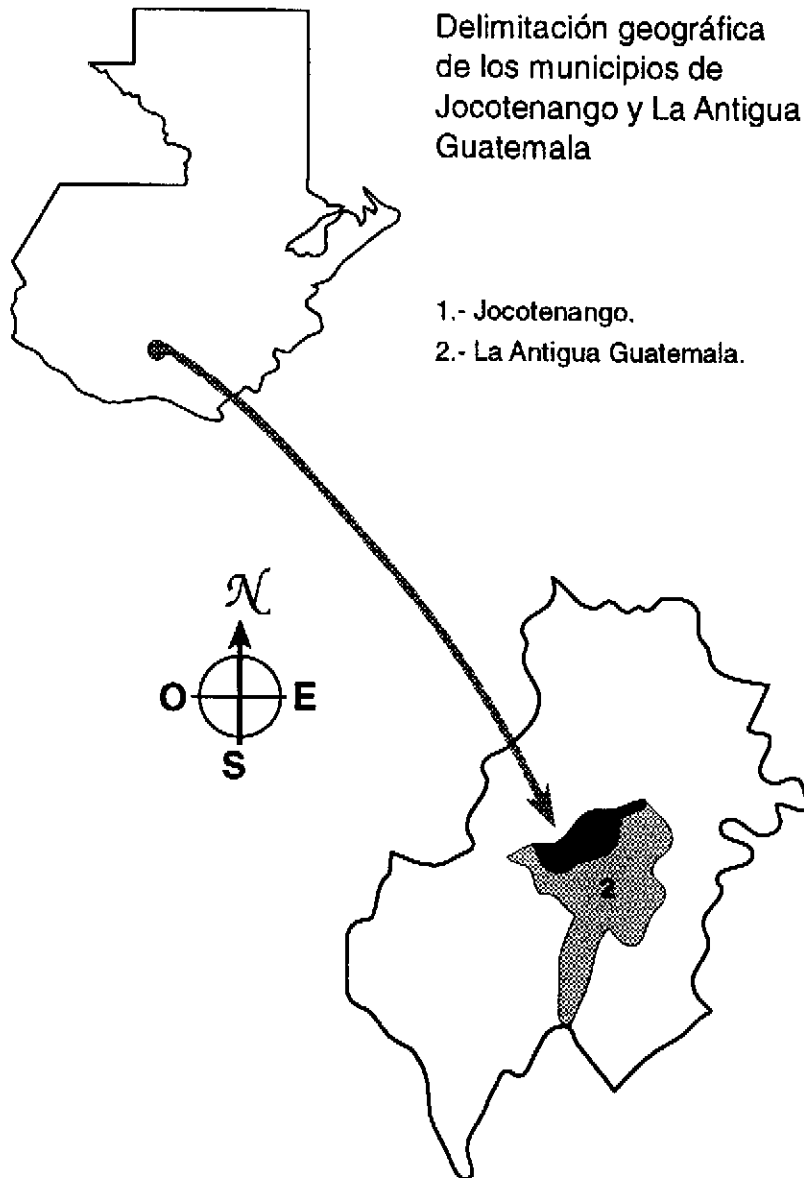
2.3 Situación actual

Las artesanías afrontan problemas que retardan o impiden su mayor desarrollo. Ello puede repercutir en el estancamiento o extinción de las mismas.

Los artesanos populares regularmente sufren una vida económicamente baja lo que limita su producción. Tal situación es aprovechada por personas que facilitan préstamos con intereses muy altos. También se da la explotación por parte de los intermediarios, quienes además de negarse a reconocer el precio justo, efectúan los pagos por abonos. Esa situación les impide el adquirir capital para usar en capacitación, desarrollar nuevas técnicas y proveerse de implementos que incrementarían su producción.

Al tratar el problema económico del ceramista guatemalteco, esta investigación no puede dejar de hacer referencia a la existencia de problemas políticos ya que éstos reducen la afluencia de turismo al país, por temor a las agresiones físicas llevadas a cabo en contra de nacionales y extranjeros. Crítica situación si tomamos en cuenta que más del 50 por ciento de los artesanos antigüeños y jocotecos dependen prioritariamente de ese mercado.

También es común que algunos artesanos en forma desleal, se dan a la tarea de copiar modelos nacidos de la creatividad de otro artesano, lo que tiene como consecuencia un producto de menor calidad y menor costo.



Otro problema que deben enfrentar los artesanos ceramistas, lo constituye el consumidor nacional, que no valora las artesanías desde un punto de vista económico y cultural. Este problema radica en la falta de programas concientizadores y formativos, trabajados en forma permanente por parte del Ministerio de Educación, que enseñen desde la escuela primaria hasta la educación universitaria a valorar el potencial creativo de nuestra gente y así crear una identidad nacional.

2.4 Situación socio-económica

Contrario a lo que se cree, las artesanías ceramistas en La Antigua Guatemala y en el Municipio de Jocotenango, no son elaborados por indígenas, sino por ladinos.

La mayoría de los artesanos han logrado plasmar, defender e imprimir originalidad en su trabajo sin influencias extranjeras, manteniendo su calidad por sobre la demanda consumista de utilidad y cantidad.

2.5 Delimitación geográfica

Nuestra área geográfica de estudio se limitó a los municipios de Jocotenango y La Antigua Guatemala del departamento de Sacatepéquez. Estos puntos son altamente representativos en la elaboración de las artesanías de barro.

2.5.1 La Antigua Guatemala

Esta situada en la categoría de ciudad, con una superficie de 78 kms² y una altura sobre el nivel del mar de

1,530 ms. Su temperatura máxima es de 26.5° y mínima de 8.8°. La distancia a la capital es de 45 km. Limita al norte con Jocotenango, San Bartolomé Milpas Altas, Pastores y Santiago Sacatepéquez. Al sur con Ciudad Vieja, Santa María de Jesús y Alotenango. Al este con Magdalena Milpas Altas y Santa Lucía Milpas Altas. Finalmente, al oeste con San Antonio Aguas Calientes y Santa Catarina Barahona.

2.5.2 Jocotenango

Se encuentra en la categoría de Municipio, con una superficie de 9 kms² y una altura sobre el nivel del mar de 1,450 ms. Su temperatura máxima es de 26.5° y mínima de 8.8° la distancia que lo separa de la capital es de 47 kilómetros. Su límite al norte es con Sumpango, Pastores y Santiago Sacatepéquez. Al sur y oeste con La Antigua Guatemala y al oeste con Pastores.

2.6 Mercados

La falta de un local adecuado y específico para este tipo de artesanías obliga a los artesanos a vender en sus propias casas, alquilar un local o depender de intermediarios, lo que repercute en un elevado gasto para ellos y lógicamente una menor ganancia.

Los productos de los artesanos de Jocotenango y La Antigua Guatemala pueden ser adquiridos en tiendas de la localidad, ubicadas en diferentes puntos de estos municipios. A continuación encontrará una lista detallada de donde pueden ser adquiridas estas piezas.

2.7 Lugares de venta hasta la presente fecha

Aves de Tikal
Calle Ancha de los Herreros No 1-A
Antigua Guatemala

Casa Arte
4ta. Calle Sur No. 11
Antigua Guatemala

Bazar
Cerámica, Pintura, Madera y Jade
3ra. Calle Poniente No. 5
Antigua Guatemala

Casa Sol
5ta. Ave. Sur No. 14
Antigua Guatemala

Cerámica Cruz Enrique España
Avifauna
3ra. Calle Oriente No. 31
Antigua Guatemala

Cerámica Rodenas
1a Calle del Chajón No. 28
Antigua Guatemala

Cerámica Eben Ezer
1a Ave. del Chajón No. 9
Antigua Guatemala

Facetas
5ta. Ave Norte No. 20
Antigua Guatemala

Cerámica Fina
7ma. Calle Poniente No. 43
Antigua Guatemala

Palopó
6ta. Calle Poniente No. 26
Antigua Guatemala

Cerámica Fina, Florencio Rodenas
1a Calle del Chajón No. 24
Antigua Guatemala

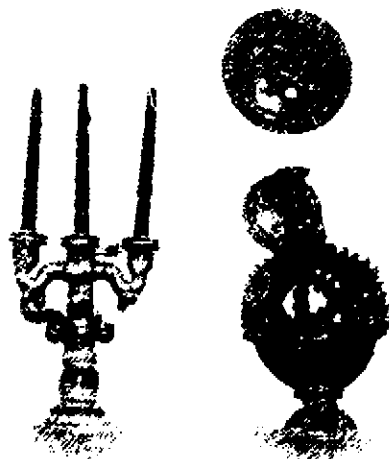
Tabinza-Cerámica y Tejidos
5ta. Ave. Norte No. 34
Antigua Guatemala

Tienda Gnomo
interior Hotel Ramada Villa Antigua
Antigua Guatemala

Utatlán Antigua
5ta. Ave Norte No 18
Antigua Guatemala

Tienda Típica El Quetzal
3ra. Calle Poniente No. 38
Antigua Guatemala

Variedades Chapinas
6ta. Calle Poniente No. 24
Antigua Guatemala



Sol, candelero e incensario
cerámica Mayólica

2.8 Talleres de producción hasta la fecha

Montiel, Victor Hugo,
Manuel Francisco y Alfredo
Subidita a San Felipe No. 20
Antigua Guatemala

López Pérez, José Gerardo
Col. Monte Rey No.6 Z.4
Jocotenango, Sacatepéquez

Alonzo, Luis Augusto
9a. Calle 1-52 Col. Los Llanos
Jocotenango, Sacatepéquez

Méndez Obregón, José Antonio
Col. El Manchén No. 57
Antigua Guatemala

Arriola Rodenas, José
1a. Ave. del Chajón No. 26-A
Antigua Guatemala

Monroy, Marcelino
Calle de los Pasos No. 28
Antigua Guatemala

Chacón Martínez, Mario
Calle Real de Jocotenango No.89 Z1
Jocotenango, Sacatepéquez

Rodenas, Florencio
1a. calle del Chajón No. 24
Antigua Guatemala

España, Cruz Enrique
3a. Calle Oriente No. 27
Antigua Guatemala

Rodenas, José Víctor
Col. El Manchén No. 11
Antigua Guatemala

España, Guillermo
Calle Real de San Felipe No. 83
Antigua Guatemala

Rodenas, Mario
Calzada Santa Lucía No. 43
Antigua Guatemala

Jimenez Baeza, Gustavo Adolfo
2a. Calle 3-96 Col. Los Llanos
Jocotenango, Sacatepéquez

Ruiz Pacheco, Francisco José
Callejón La Cruz No. 11-A
Santa Inés del Monte Pulsiano.



Frutas
cerámica Pintada

Capítulo 3

Propuesta Gráfica

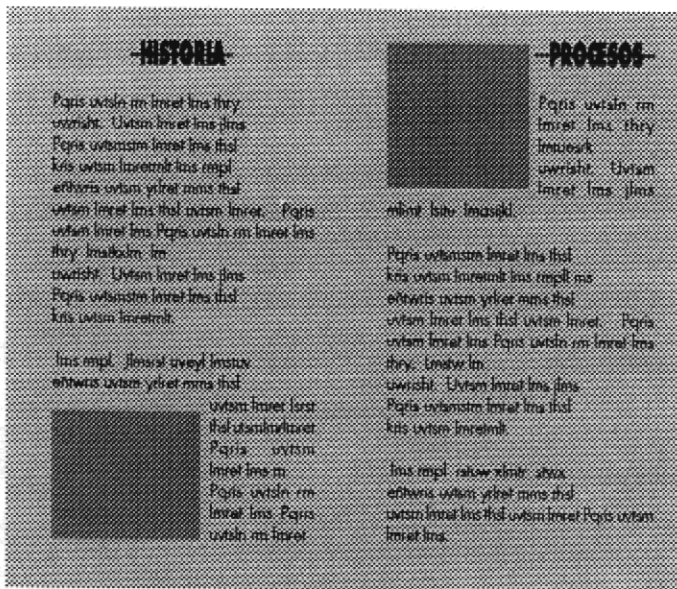


Figura 1

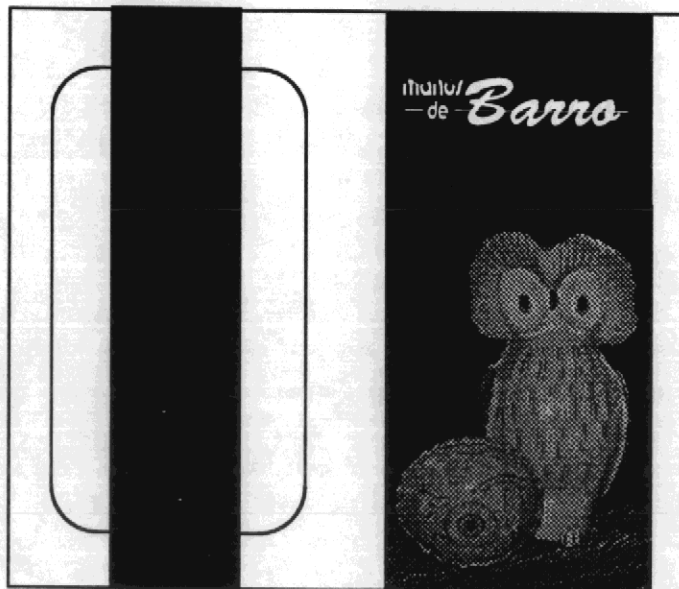


Figura 2

DESIGN

1 Plan de trabajo creativo

Por ser el Diseño un proceso planificado que justifica cada uno de sus pasos, se utilizó el método llamado de "Cuatro Etapas", descrito anteriormente. La aplicación del método en cada una de sus etapas, dio lugar a las acciones que describen a continuación:

1.1 Etapa Racional

La investigación del tema se realizó en base a hechos conocidos en la bibliografía existente, auxiliándonos de encuestas y observación para completar la recopilación de dicha información.

Lo anterior dio como resultado que el producto de la investigación del tema se presente en un folleto. Lo anterior debido a que se determinó, a través de una encuesta, que esta pieza de diseño tiene un tamaño fácil de manipular y guardar, además de ser atractivo para leer. Esto es importante si se toma en cuenta que una gran mayoría de personas a quienes va dirigido el folleto se clasifica como turista, quienes buscan información rápida.

1.2 Etapa Creativa

En nuestros primeros bocetos nos inclinamos por saturarlo de texto, ya que creímos que la información era lo más importante en este caso. Los textos estaban colocados en forma vertical, sobre un fondo de tonalidad suave que se mantuvo hasta el final, compuesto por: cian 9%, magenta 14%, amarillo 38% y negro 2%. (fig 1)

MERCADOS 3

HISTORIA 7

Figura 3

manos
- de *Barro*

Figura 4

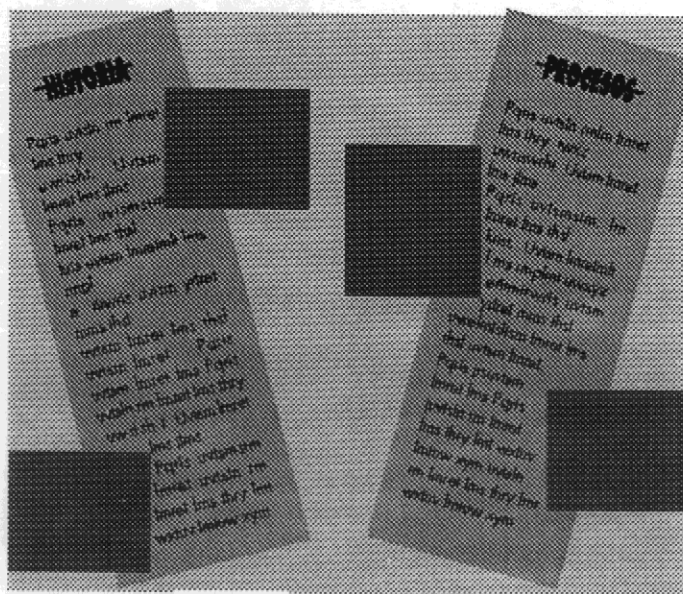


Figura 5

La portada se diseñó con un fuerte contraste de amarillo sobre fondo negro. Se utilizó la imagen amarilla del tecomate, en representación de la cerámica pintada y la taza bola o escudilla de la cerámica Mayólica, para obtener una solución apropiada de color, imagen y representatividad del tema a tratar en el folleto. (fig 2)

Se utilizó el contenido de todo el folleto una tipografía de fácil lectura y simplicidad para lograr un diseño dinámico, siendo esta la Futura TLig en 13 puntos con un interlineado de 16 puntos, en estilo bandera (el texto está alineado al lado izquierdo) y con capitular inicial.

Los titulares, por su necesidad de atraer la atención hacia una nueva sección, fueron trabajados en XB Futura Extra Bold en 50 puntos, en colores: lila, celeste, verde, rojo, anaranjado y rosado, tomando como base algunos de los colores utilizados en la elaboración de los trajes típicos. Se le integró además una sombra negra y una línea que atraviesa todo el texto, para dar unidad y consistencia a los elementos.

La numeración de las páginas fue trabajada en el mismo tipo de letra a un tamaño de 20 puntos, tomando el color que se utilizó en los titulares que les correspondían. Esto se diseñó así pensando en la armonía de color entre el titular y los números de las páginas. (fig 3)

En el diseño del logotipo "manos de barro", se necesitaba una tipografía que diera carácter al nombre del folleto,

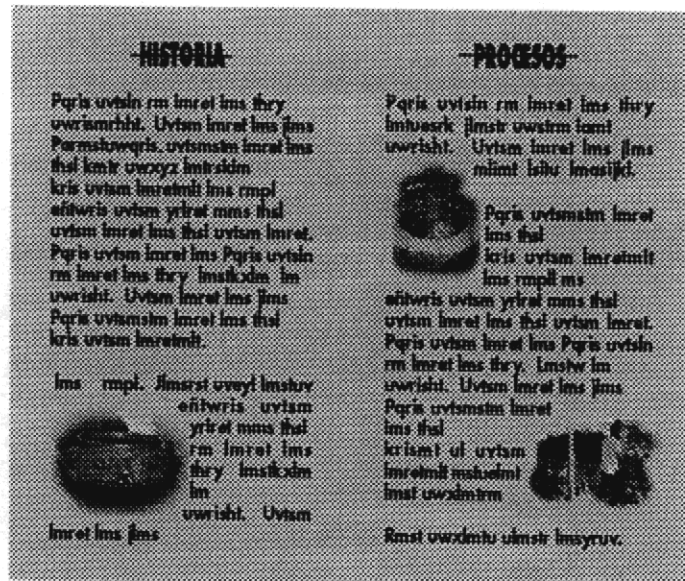


Figura 6

utilizando para ello movimiento y gracia; por esta razón se utilizó una mezcla de tipografía, Brandish y Brush Script. El logo nació de observar a los artesanos trabajar, quienes con gran habilidad y en la mayor parte del proceso utilizan sus manos al igual que el barro, materia prima, base de todo sus productos. (fig. 4)

Las dimensiones del folletos son: 8.25 X 12 pulgadas. Se utilizaron estas medidas para colocar fotos e información necesaria para nuestro grupo objetivo. Se determinó que el folleto era la pieza ideal para promocionar y promover a los artesanos ceramistas, por ser práctico de llevar para los turistas y además, darnos el espacio necesario para dicha presentación. Se descarto la revista por ser de mayores dimensiones y de un costo mucho mayor. El trifoliar y el volante nos limitaban el espacio para nuestro objetivo de presentar la historia, procesos, mercados, etc. En cuanto a la retícula utilizado en el mismo fué de cuatro columnas con una separación entre cada una de 0.50 de pulgada y márgenes de 0.30 de pulgada.

Luego de haber evaluado el boceto anterior nos dimos cuenta que si el folleto carecía de información gráfica, era monótono y aburrido. Por tal razón hicimos mayor énfasis en el aspecto ilustrativo para transmitir mejor la información escrita y visual.

Los textos se giraron 15° sobre planchas de colores contrastantes con el fondo. Las fotografías mantenían un

formato cuadrado. (fig. 5)

Finalmente a través de la validación encontramos que las planchas de color y los textos girados dificultaban la lectura de la información, además de ser muy fuerte el contraste de los colores.

Como producto de lo anterior, los textos regresaron a un formato vertical. Bordeando algunas de las fotos, se retiraron las planchas de color, se quitó la textura del fondo y se les dio un efecto de esfumado especial a cada foto para poder fusionarlo con el fondo, logrando de esta forma unidad y armonía en el diseño. (fig. 6)

1.3 Etapa Constructiva

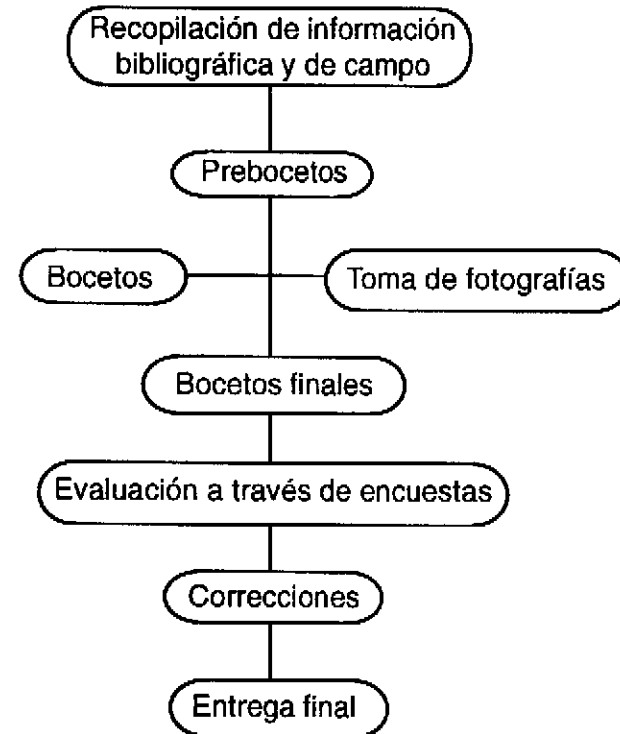
Luego de las pruebas realizadas en la etapa creativa llegamos al trabajo final. Este fue elaborado directamente en la computadora, Los artes digitales serán entregado a través de un ZIP. La tecnología actual nos permite realizarlo de esta forma, logrando así imprimir los negativos en un menor tiempo y con mayor calidad. Otras unidades que se pueden utilizar para realizar este tipo de trabajo son removibles o syquest, discos ópticos, JAZ o CD.

1.4 Etapa Evaluativa

Con la validación, a través de un dummy a full-color del folleto y realizando una encuesta, nos pudimos dar cuenta de algunas cosas que son de suma importancia para el receptor de la información y que como tal deben ser

tomadas en cuenta para lograr alcanzar el cien por ciento de los objetivos trazados.

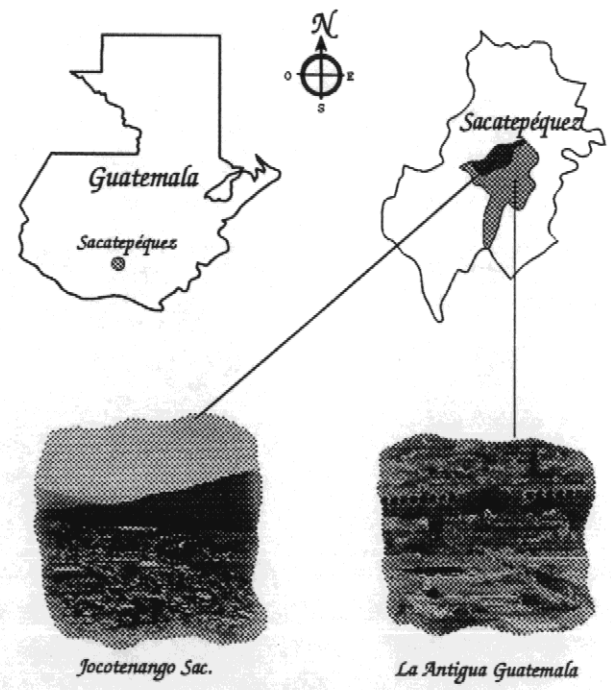
Esquema del proceso del desarrollo del Folleto



1.5 Artes Finales

A continuación se encuentran reducciones al 60% de los artes finales del folleto **Manos de Barro**. De la página 45 a la 49 se omitieron los fondos del folleto para mejorar la impresión dentro de la tesis.





Jocotenango Sac.

La Antigua Guatemala

mano
de **Barro**

Diseño, diagramación y fotografía: Julio Larrea Mejía y Byron Romero Monge. Proyecto de Graduación previo a optar al título de Técnico Universitario en Diseño Gráfico. Asesoría de Diseño: D.G. Marco Antonio Morales. Asesoría Metodológica: Lic. Otto Valle. 1998 Derechos Reservados ©



DIRECTORIO

CERAMICA MAYOLICA

Montiel, Victor Hugo,
Manuel Francisco y Alfredo
Subidita a San Felipe No. 20
La Antigua Guatemala

CERAMICA PINTADA

Alonzo, Luis Augusto
9a. calle 1-52 Col. Los Llanos
Jocotenango, Sacatepéquez

Méndez Obregón, José A.
Col. El Manchén No. 57
Antigua Guatemala

Arriola Rodenas, José
1a. av. del Chajón No. 26-A
Antigua Guatemala

Monroy, Marcelino
Calle de los Pasos No. 28
Antigua Guatemala

Chacón Martínez, Mario
Calle Real No.89 Z.1
Jocotenango, Sacatepéquez

Rodenas, Florencio
1a. calle del Chajón No. 24
Antigua Guatemala

España, Guillermo
Calle Real de San Felipe No. 83
Antigua Guatemala

Rodenas, José Víctor
Col. El Manchén No. 11
Antigua Guatemala

Jiménez Baeza, Gustavo Adolfo
2a. calle 3-96 Col. Los Llanos
Jocotenango, Sacatepéquez

Rodenas, Mario
Calzada Sta. Lucía No. 43
Antigua Guatemala

López Pérez, José Gerardo
Col. Monte Rey No.6 Z.4
Jocotenango, Sacatepéquez

Ruiz Pacheco, Francisco J.
Callejón La Cruz No. 11-A
Santa Inés del Monte Pulsiano.



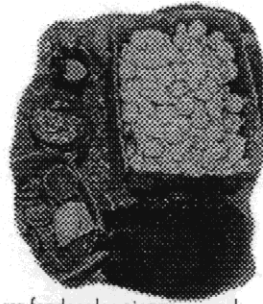
MATERIALES

Arcilla: También conocida como barro. Es la tierra o sustancia mineral que al combinarse con sílice, alúmina y agua se hace plástica y dúctil a su manipulación. La arcilla puede ser clasificada de acuerdo a su color: blanca, ocre, gris, pardusca o rojiza, dicho color responde a la descomposición de rocas erosionadas durante siglos. Usualmente se utiliza la arcilla blanca y rojiza para trabajos de cerámica y estudio.

Sílice o Sílex: Es una arena blanca y pura que se adiciona a las tierras muy grasas evitando la inconveniencia de un desplome al trabajarla, dicho de otra forma la endurece y regula su consistencia.

Leña: La más utilizada es la de encino, porque produce abundante braza, además utilizan el carbón.

Blanco España: Polvo que preparan



Familia, cerámica pintada

para fundear las piezas, creando con ello un impermeabilizante que deja una textura fina y evita la absorción de la pintura, lo que da como resultado colores vivos.

Pinturas: Las más utilizadas en estas artesanías son las acrílicas, en polvo que se disuelve en agua y algunas veces las témperas, pudiendo usar variedad de colores según la creatividad del artesano.

Barnices: Existen diferentes colores de barnices; blanco opaco, naranja, verde, azul y negro los cuales son utilizados de acuerdo al diseño a trabajar. En nuestro medio utilizan el barniz Marino y Laca.



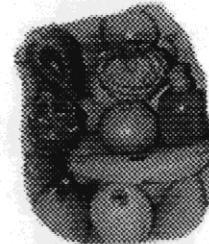
Angel, cerámica pintada



Tecolote y taza bola, cerámica pintada y mayólica



Ray Mago, cerámica pintada



Frutas, cerámica pintada



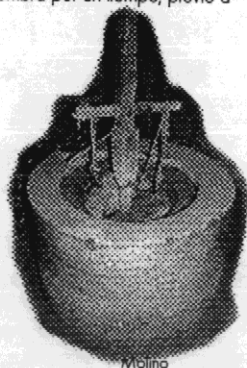
Guacamaya, cerámica pintada

Procesos de la Cerámica Mayólica

Preparación del barro. Se utiliza una tierra o sustancia mineral en la que se combina sílice y alúmina que empapadas de agua se hace plástica y dúctil a la manipulación. Es traído del Tejar, Chimaltenango en terrón, se convierte en polvo utilizando para ello un molino de rodillo grande impulsado con fuerza humana.

Modelado. Consiste en darle forma y tamaño a la pieza, además del pulido, este proceso lo realiza con sus manos sobre un torno de pié.

Secado. Luego que la pieza se ha terminado se pone a secar en la sombra por un tiempo, previo a



Molino

ponerla en el sol.

Horneado. La quema de las piezas se lleva a cabo en horno de ladrillo cerrado que produce una temperatura de 900° aproximadamente. La primera quema cuece el barro que luego es pintado con óxido de estaño, plomo, cobre, antimonio, cobalto y hierro. Pintado se introduce de nuevo al horno para recibir la segunda quema, aquí es donde la pintura se convierte en barniz vidriado dependiendo de la pintura utilizada.

Procesos de la Cerámica Pintada o Artística

En el proceso de elaboración, un 95 por ciento de los artesanos compran el barro listo para modelar, a esto es lo que llaman peyas, lo compran en el municipio de El Tejar, Chimaltenango.

Preparación del barro. Es la misma que se detalla en el proceso de la cerámica Mayólica.

Modelado. Se toma de la peya una porción de barro, la cual es elabo-

rada manualmente. En algunos casos se utiliza un molde como en las alcancías, dicho molde es elaborado en su mayoría del mismo material, aunque pueden ser también de yeso o cemento.

Pulido. Terminada la figura se pule con los dedos o con un esteco hasta lograr una textura totalmente lisa y evitar así la porosidad.

Secado. El secado que se divide en: **Primera Etapa:** En la sombra aproximadamente 2 horas para evitar que se agrieten las piezas.

Segunda Etapa: Al sol directo, con ello se logra la extracción total de humedad dándole consistencia a las piezas para que no estallen al ser sometidas al calor del horno.

Horneado. El horno es improvisado, con ladrillos o en toneles de metal. Por lo primitivo de sus sistemas, la experiencia de cada artesano es básica para saber el punto exacto de cocción. Debido a que las piezas se apilan, las que quedan arriba no tienen la misma intensidad de calor que el resto, por



Horno cerrado para cerámica Mayólica

esta razón las brazas son retiradas utilizando palas o latas y son colocadas en la parte superior para la total cocción de las mismas.

Pintado. Después que las piezas se han enfriado se procede a ponerles un fondo de Blanco España, lo que sirve para impermeabilizar y obtener mayor intensidad en el colorido de las piezas.

Se procede a decorar con pintura acrílica o en polvo, la cual es diluida con agua. Se auxilian de pinceles o aerógrafo. El barniz da el realce final por su brillo, además de servir como protección a la pintura.

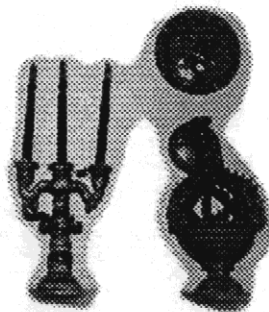
Acabado. Las piezas están sujetas a cambios porque algunas van al mercado con pintura y barniz y otras solamente pintadas.

PROCESOS

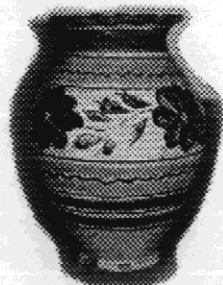
PRODUCTOS



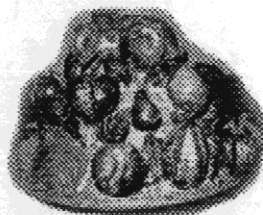
Incensario, cerámica
Mayólica.



candelero e incensario, cerámica
Mayólica



Batidor, cerámica Mayólica



frutero, cerámica Mayólica



UTENSILIOS

Los artesanos se caracterizan por usar su creatividad a la hora de trabajar, utilizando como instrumentos de trabajo hasta lo inimaginable, pequeñas cosas que otra persona podría considerar inservibles, junto a los utensilios tradicionales como:

Torno. Está conformado por un eje o barra vertical preferiblemente de acero, debe atravesar la mesa y apoyarse en una tabla de base, el extremo inferior debe ser cónico y su punta como pivote sobre un platillo de acero, evitando que se salga de su sitio durante la faena. La bandeja de

trabajo es un plomo horizontal redondo fijado en el eje. La bandeja interior o sea donde se colocan los pies para producir el movimiento de rotación, es de un diámetro mayor al superior, algunos no tienen asiento, solo un soporte para apoyarse.

Palillos de madera. Son usados para moldear y decorar el barro, son llamados estecos. Hay de diferentes diseños y dentaduras.

Espátula. Paleta pequeña que debe ser ancha y flexible, es usada para extender el barro, amasarlo y desprenderlo.

Tamiz. Sirve para colar y eliminar del barro impurezas y materiales extraños cuando todavía está en polvo, deben ser de mallas de 40, 60, 80, 100 o 150 hilos.

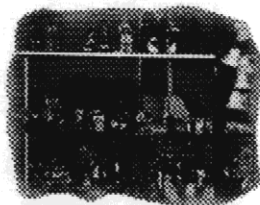
Cortador de alambre. Instrumento utilizado para cortar el barro, Tiene dos asideros o mangos de madera en los extremos de una alambre.

MERCADOS

El producto de los artesanos de Jocotenango y La Antigua Guatemala pueden ser adquiridos en diferentes tiendas y mercados de la localidad. En un afán de facilitar la compra de dichos productos, a continuación encontrará una lista detallada de las tiendas donde pueden ser adquiridas las piezas que usted ha conocido a través de este folleto.

En La Antigua Guatemala:

- Aves de Tikal
Calle Ancha de los Herreros
No 1-A
- Bazar
Cerámica pintura, madera y jade
3ra. calle poniente No. 5
- Casa Arte
4ta. ave. sur No. 11



- Casa Sol
5ta. ave. sur No. 14
- Cerámica Fina
7ma. calle poniente No. 43
- Cerámica Fina, Florencio Rodenas
1a calle del Chajón No. 24
- Cerámica Rodenas
1a calle del Chajón No. 28
- Facetas
5ta. ave norte No. 20
- Palopó
6ta. calle poniente No. 26
- Salterio, cerámica y otros
6ta. calle poniente No. 24
- Tabinza-Cerámica y Tejidos
5ta. av norte No. 34
- Tienda Típica El Quetzal
3ra. calle poniente No. 38
- Utatlán Antigua
5ta. ave norte No 18
- Variedades Chapinas
6ta. calle poniente No. 24
- Y algo más
6ta. ave norte No. 9

HISTORIA

En Guatemala las artesanías se conocen desde el período Prehispánico (1500 a. C. - 1600 d. C.) en donde se trabajaba tanto aquellas que se utilizan en ceremonias religiosas como las de uso en el hogar, que pintaban con pasajes de la vida diaria. Además, trabajaban figuras en

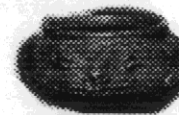


forma de hombres y animales, que servían como silbato o sellos. Es importante aclarar que, en su inicio, la cerámica maya fue gruesa; tosca y poco decorada, pero se perfeccionó con el tiempo, hasta lograr vasijas y figurillas de magnífico acabado, caracterizadas por su policromía y complejidad en sus diseños. Posteriormente, los centros de producción de cerámica artesanal en Guatemala, fueron las colonias fundadas por los

españoles en todo el país. Con el correr del tiempo, la mayor cantidad de ceramistas se concentró en la región central. Durante su apogeo en el Valle de Panchoy (1543-1776), la ciudad alcanzó un esplendor artístico.

En el arte popular americano, la cerámica antiguëña, ocupa un lugar destacado por su variedad, calidad y colorido.

En la Antigua y Jocotenango se producen los estilos: cerámica mayólica y pintada. La mayólica llamada también loza blanca, se caracteriza por su fondo blanco. En la actualidad es producida únicamente por la familia Montiel. No sucede lo mismo con la cerámica pintada, que cuenta con muchos exponentes. Presentan una gran variedad de piezas decorativas, todas con un rico colorido, que proyecta la alegría, gracia y creatividad de cada artesano.



Vasija
cerámica Prehispánica

1.6 Impresión

La impresión deberá ser en papel Couché para obtener una alta definición en colores e imágenes y lograr los resultados buscados en todo el diseño de calidad, color, información y armonía.

Los costos de creatividad y diagramación, que incluyen la elaboración de la portada, contraportada, diagramación de páginas interiores, así como la redacción, ortografía y estilo del texto nos da un valor de Q1700.00.

A continuación se presenta un informe de los costos de impresión. Esta cotización es en base a la impresión de 10,000 folletos.

-Separación de color.

Valor por pag. de 8.25 x 12 pulgadas Q 673.20

Valor del folleto completo (6 folios) Q 4,039.20

-Quemado de placas e impresión.

Papel bond 80 gramos importado Q 11,950.00

Papel Couché con barniz Q 15,195.00

-Forma de pago.

Deberá ser cancelado el 50% al momento de hacer la orden y el 50% contra entrega del trabajo terminado.

-Duración de la impresión.

Esta no debe ser mayor a 20 días.

Capítulo 4

———— Comprobación de la eficacia del diseño

1 Puesta a prueba del Diseño

Para complementar todo el proceso de la elaboración del folleto, se procedió a realizar una prueba piloto con la muestra del mismo. Esta se basó en encuestas, aplicadas a los artesanos ceramistas y a los consumidores del producto. La primera de ellas perseguía confirmar si la información final del folleto correspondía o difería en algo a la proporcionada por los artesanos anteriormente.

La segunda estaba orientada a los consumidores de los productos de barro, siendo el objetivo establecer la eficacia del diseño y la información.

Esta prueba dio como resultado la identificación de algunos cambios que se realizaron posteriormente. El primero de ellos fue retirar las planchas de color sobre las cuales habíamos colocado los textos, dejándolos solamente sobre el fondo de base. Un ochenta por ciento de los encuestados dijeron tener dificultad para leerlo por el color contrastante de las planchas.

También se detectó que los textos girados provocaban dificultad para ser leídos rápida y satisfactoriamente; por esta razón fueron colocados totalmente en forma vertical.

El otro cambio significativo fue el "romper el formato" cuadrado que tenían inicialmente las fotos, ya que resultaba muy rígido. Solucionamos este problema creándoles un efecto de esfumado y bordeando los textos en las

fotos. Esto visualmente es agradable y no hay ninguna dificultad de lectura en el texto.

2 Resultados de la comprobación

El promedio mensual de turistas que pasaron a registrarse en la **delegación INGUAT Antigua** según el Departamento de Estadística de las oficinas centrales del mismo, fue de **mil docientos veintiseis**, entre nacionales y extranjeros, durante 1997. De este promedio se tomó una muestra del diez por ciento, equivalente a ciento veintidos personas, por considerarse representativo para los fines de esta prueba piloto.

En cuanto a la encuesta dirigida a los artesanos, nuestro universo comprendió un total de catorce talleres de producción, del cual fue tomado el cien por ciento, para mayor certeza de la información en nuestro informe.

El tipo de encuesta fue directa. Se formularon las preguntas establecidas en las formas 1 y 2 que a continuación se encuentran.

2.1 Gráficas estadísticas e interpretación de los resultados

2.1.1 Encuesta a artesanos

mano
de
Sana

Forma 1

Folleto sobre cerámica de La Antigua Guatemala y Jocotenango.

1.- ¿En qué forma considera conveniente la presentación de su producto?

Revista Folleto Trifoliar Volante

¿Por qué? _____

2.- ¿Qué opina sobre la información?

Completo Buena Regular Escasa

3.- ¿Cree que este folleto estimula la compra de su producto?

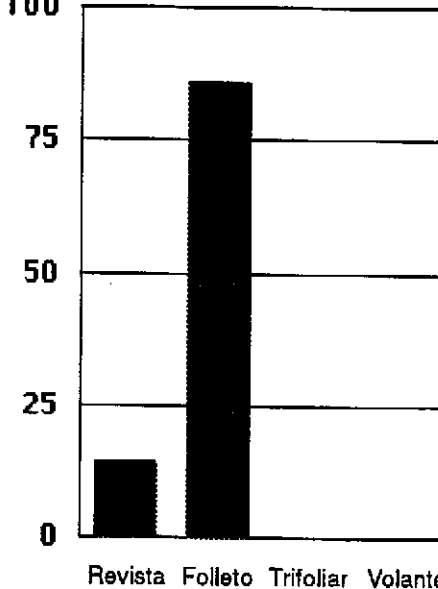
SI NO

¿Por qué? _____

4.- ¿En que lugar considera que sería de beneficio para usted que esta información estuviera disponible?

5.- Escriba alguna observación respecto al diseño y color del folleto que se le presenta

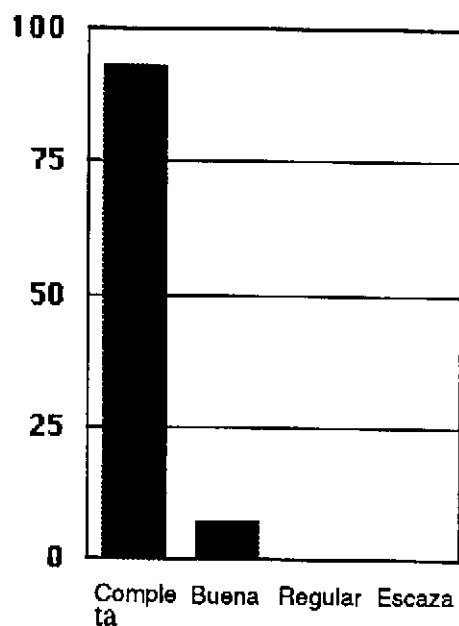
Pregunta 1 100



Fuente: Elaboración propia en base a resultados de la encuesta aplicada.

Un 86% coincidió que el formato de diseño más adecuado es el folleto, de fácil manejo, rápido de leer y de tamaño cómodo entre los sugeridos. El 14% restante optó por la revista, porque consideraron que era más espaciosa y podía llevar más contenido y material fotográfico. Ninguno de los encuestados escogió el trifoliar o el volante.

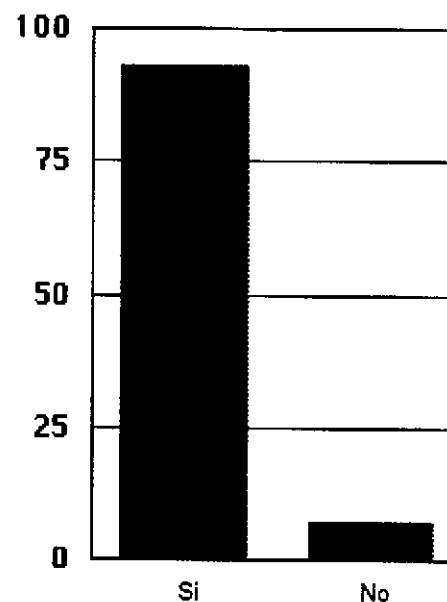
Pregunta 2



Fuente: Elaboración propia en base a resultados de la encuesta aplicada.

El 93% del grupo consideró que la información es bastante completa y que sí estimula la compra de sus productos. Ya que comprende historia, producción, materiales, productos, centros de producción y mercados. El 7% restante contestó que la información era buena. Nadie consideró que la información era regular o escasa.

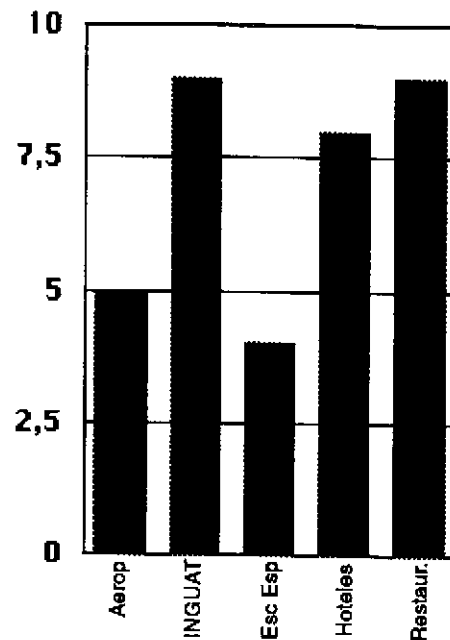
Pregunta 3



Fuente: Elaboración propia en base a resultados de la encuesta aplicada.

El 86% consideró que el folleto estimula la compra de su producto ya que las fotos son muy ilustrativas y muestran la variedad de productos existentes en el mercado. El 14% restante argumentó que las fotos son muy pequeñas y el espacio para la información es limitada.

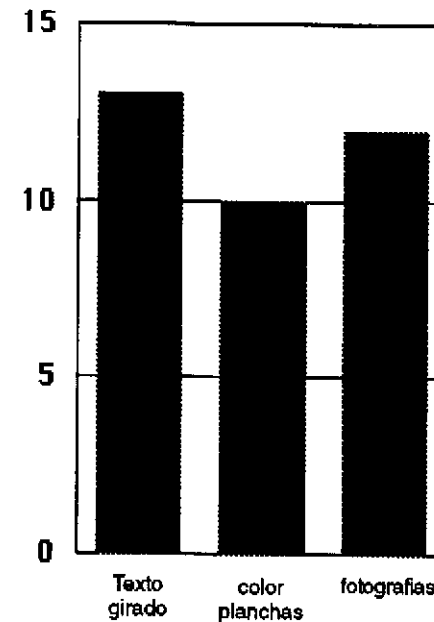
Pregunta 4



Fuente: Elaboración propia en base a resultados de la encuesta aplicada.


Esta pregunta requería información sobre los lugares de distribución, por lo que se graficó en relación al total de talleres encuestados que fueron 14. Obtuvimos las siguientes respuestas: 5 consideraron que en los aeropuertos, 9 en INGUAT, 4 escuelas de español, 8 hoteles y 9 restaurantes respectivamente. Es necesario aclarar que las respuestas coincidieron en algunos casos.

Pregunta 5



Fuente: Elaboración propia en base a resultados de la encuesta aplicada.

Con esta pregunta buscamos validar aspectos de diseño, obteniendo las respuestas siguientes: 13 nos indicaron que se les dificultaba la lectura en que los textos estuvieran girados. 10 les molestaba el alto contraste de las planchas de color, lo que repercutía en dificultad de lectura. Finalmente, 12 nos indicaron que las fotografías expresan muy bien sus artesanías. Esta gráfica fue realizada como la anterior, no en porcentajes sino con el total de talleres, por haber respuestas coincidentes.


Forma 2

Folleto sobre cerámica de La Antigua Guatemala y Jocotenango.

1.- ¿Qué presentación considera más cómoda para utilizar en sus compras o viajes?

Revista
 Folleto
 Trifoliar
 Volante

¿Por qué? _____

2.- ¿Considera que la Portada estimula la compra de los productos de barro?

Si
 No

¿Por qué? _____

3.- ¿Encuentra la información necesaria para realizar una compra?

Suficiente información
 Poca información
 Regular información

4.- ¿Es legible el tipo de letra?

Si
 No

¿Por qué? _____

5.- ¿Ayudan las fotos presentadas a conocer el producto?

Si
 No

¿Por qué? _____

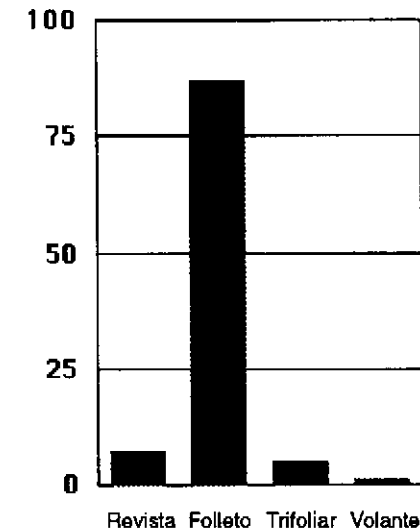
6.- ¿En qué lugares cree que es más accesible obtener esta información?

a) _____
 b) _____
 c) _____

7.- Escriba alguna observación respecto al diseño y color del folleto que se le presenta

2.1.2 Encuesta a consumidores

Pregunta 1



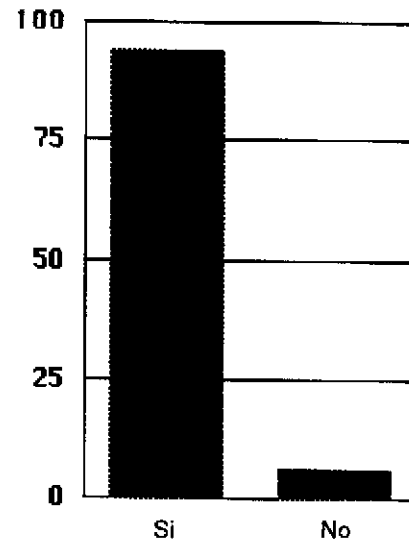
Fuente: Elaboración propia en base a resultados de la encuesta aplicada.

El 7% consideró que la revista es un medio bastante bueno para el turista. El 87% indicó que el folleto es el medio de publicación más cómodo para llevar en sus viajes. Un 5% se inclinó por el trifoliar y el 1% restante por el volante.

Las razones que argumentaron los que respondieron a la cuestionante ¿por qué?, fueron: Del total de 122 encuestados los 8 que optaron por la revista indicaron que era un medio de mayor espacio y por lo tanto contenido. De los 106 que optaron por el folleto, opinaron que es práctico y fácil de llevar. Las personas que optaron por el trifoliar dijeron que era un medio rápido y aún más cómodo que el folleto. Finalmente, las dos personas indicaron que el volante es un medio de mayor distribución y de comunicación rápida.

Pregunta 2

Fuente: Elaboración propia en base a resultados de la encuesta aplicada.

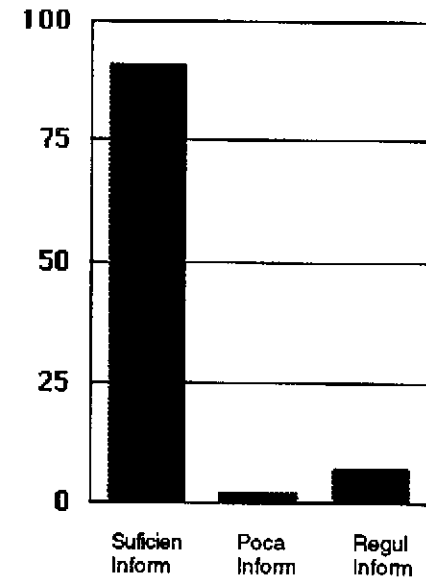


Un 94% consideró que la portada estimula la compra de los productos de barro. Un 6% indicaron que no del todo.

Las razones argumentadas por los encuestados fueron las siguientes: Dentro del 94% opinaron que las figuras y los colores son atractivos y estimulan el conocer más sobre estas artesanía, les pareció una buena composición fotográfica. El 6% restantes la encontró un poco vacía y demasiado fondo negro.

Pregunta 3

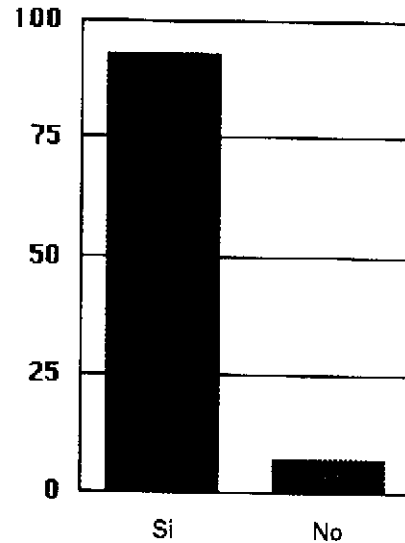
Fuente: Elaboración propia en base a resultados de la encuesta aplicada.



A esta pregunta el 91% encontró que que la información era suficiente. El 2% que encotraba poca información y el 7% indicó que la información encontrada en el folleto era regular.

Pregunta 4

Fuente: Elaboración propia en base a resultados de la encuesta aplicada.

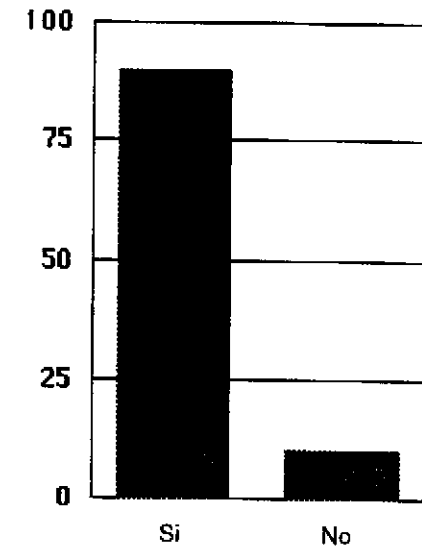


El 93% respondió a esta pregunta que el tipo de letra es legible y el 7% indicaron que no.

Las razones argumentadas por el 93 por ciento de los encuestados fueron que les parecía bien, se puede leer, el tamaño es adecuado para la lectura. El 7% restante indicó que les parecía pequeña la letra y que esto dificultaba su lectura, además de sentirla muy pegada.

Pregunta 5

Fuente: Elaboración propia en base a resultados de la encuesta aplicada.

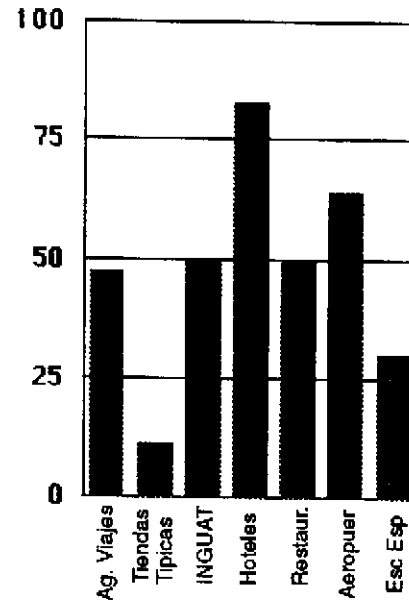


A la pregunta de que si las fotos daban a conocer el producto, el 90% contestó que si y un 10% que no.

Las razones del 90% fueron: porque mostraban el producto, la variedad del mismo, ilustran lo que es la cerámica, que existen productos que no conocían, que aunque el te-colote es el producto más representativo, existen otros de muy particular belleza. Además que a través del colorido de las fotos les interesó adquirir algunos productos. También son muy informativas en cuanto a los materiales, utensilios y procesos, siendo esto algo que desconocían. El 10% restante opinó que en un formato de revista las fotos podrían haber sido de un tamaño más grande, logrando con esto mayor impacto visual.

Pregunta 6

Fuente: Elaboración propia en base a resultados de la encuesta aplicada.

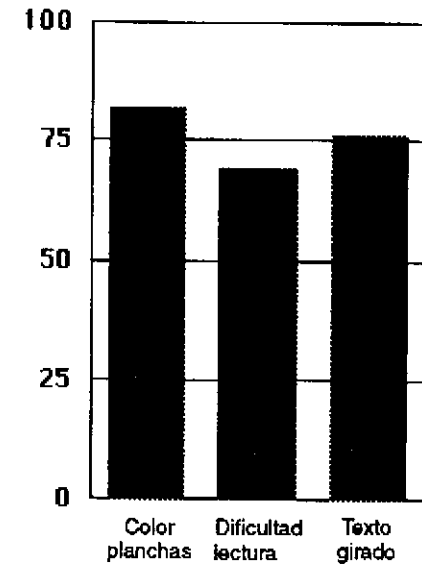


Esta pregunta no se tabuló en porcentajes, sino se tomó de las 122 encuestas, las sugerencias de los lugares más accesibles para obtener la información.

49 personas indicaron que en agencias de viajes; 11, en tiendas típicas o de artesanías; 49, en el Instituto Guatemalteco de Turismo INGUAT; 83, en hoteles; 50, en restaurantes; 64, en el aeropuerto internacional La Aurora. Y finalmente 30 en escuelas de español de La Antigua Guatemala.

Pregunta 7

Fuente: Elaboración propia en base a resultados de la encuesta aplicada.



Las observaciones recibidas a través de la encuesta respecto a diseño y color del folleto fueron: De las 122 personas encuestadas 82 opinaron que el contraste entre el fondo y las planchas de color era muy fuerte. Además, 69 personas consideraron que estos colores fuertes dificultaban la lectura adecuada de los textos. Unido a lo anterior, 76 encuestados dijeron que los textos estuvieran girados provocaban mayor dificultad de lectura.

Conclusiones

1 Conclusiones

- 1.1 Durante la elaboración del trabajo se concluyó que de los medios existentes para transmitir mensajes de este tipo, el folleto es el más efectivo, ya que por sus dimensiones, facilita su manejo y distribución. Además proporciona espacio suficiente para informar adecuadamente al receptor sobre diferentes aspectos acerca de las artesanías de barro de la Antigua Guatemala y Jocotenango, Sacatepéquez.
- 1.2 Un tipo de letra suelto, como el Futura, en un puntaje de 12/14 nos funcionó adecuadamente, ya que es bastante legible y agradable a la vista agregado a un sistema de bandera, que consiste en alinear el texto al costado izquierdo, se logró un descanso visual para el lector y se rompió con la figura cuadrada tradicional de diagramación.
- 1.3 Por la necesidad de atraer la atención hacia una nueva sección, los titulares se trabajaron con un tipo de letra XB Futura Extrabold en 50 puntos. Se les agregó colores fuertes con sombra de color negro para crear un efecto de volúmen. La sombra fue atravesada por una línea de color negro para crear unidad y atracción visual al lector.

Se utilizaron los mismos parámetros para la numeración de las páginas, con la única variante de haberse realizado a 20 puntos. Esta numeración se

colocó centrada horizontalmente en la parte inferior de la página.

- 1.4** Se concluyó que el hecho de haber trabajado el material a full-color, no es razón para sobreutilizar el color. Partiendo de lo anterior, no debió utilizarse planchas de colores al cien por ciento, ya que estas saturaban el campo visual, restando legibilidad al texto.

- 1.5** El tamaño correcto, la calidad y un efecto de sfumado en las fotografías, produjeron una visión agradable y atractiva al receptor. Podemos concluir por tal razón que la parte ilustrativa respecto a los materiales, procesos, productos, historia, utensilios, materiales y mercados, produjo un impacto visual por la correcta utilización de la fotografía.

Recomendaciones

1 Recomendaciones

- 1.1** El color es un elemento muy valioso en el proceso de Diseño Gráfico, pero debe estudiarse muy bien su utilidad dentro de cada caso en particular. En el nuestro no fue adecuado el uso de planchas de distintos colores como fondo, ya que estas dificultaban la lectura.
- 1.2** La selección del tipo de letra adecuada no es suficiente. Debe tomarse en cuenta también la posición del texto por ser ésta determinante. Particularmente en el tipo de trabajo que nosotros elaboramos, y por ser la mayoría de nuestros receptores extranjeros no se recomienda girar los textos, esto puede provocar problemas de lectura para el receptor, limitando o anulando en algunos casos el interés por leerlo.
- 1.3** Recomendamos el uso de la fotografía como un medio muy valioso para llamar la atención y dar a conocer de una forma muy ilustrativa el producto que se desea promocionar o vender, porque ésta nos permite visualizar en una forma real la calidad y tipos de artesanía.
- 1.4** Debe considerarse el folleto para fines promocionales o de venta, ya que con este trabajo se comprobó la funcionalidad y eficacia del formato.
- 1.5** Es posible buscar apoyo de parte de las munic-

palidades locales, el Instituto Guatemalteco de Turismo INGUAT, Casa de la Cultura de La Antigua Guatemala, bancos, editoriales, entidades internacionales entre otras para la impresión y distribución de este material y así lograr su objetivo final, que es dar a conocer a los artesanos ceramistas de La Antigua Gutemala y Jocotenango, del Departamento Sacatepéquez.

Bibliografía y Glosario

BIBLIOGRAFIA

Apuntes sobre Diseño de una Boleta de Investigación estadística y de un plan de tabulación.
Facultad de Ciencias Económicas, 1988.

Bay, J.
Cerámica de arte de 5 lecciones.
Editorial LEDA
Barcelona, España 1980

Berry, Susan y Martin, Judy
Diseño y Color.
Editorial Naturart, S. A., Blume
Barcelona, España 1994

Buchan, Jack
Secretos de estudio para el Artista Gráfico.
Diseñado y producido por Quarto Publishing Ltda.
España, 1988

Diccionario Larousse de Sinónimos y Antónimos.
1989 Marsella, México D.F.

INTECAP
Fotomecánica para blanco y negro.
Talleres de INTECAP
Guatemala, Julio, 1995.

Lara Figueroa, Celso A.
Cerámicas Populares de Guatemala
Artemis & Edinter
Guatemala, 1991

Lynn, John
Cómo preparar Diseños para la Imprenta
Editorial Gustavo Gili, S.A.
Barcelona España, 1989.

Pérez Molina, Olga
*Artesanías y Producción Artesanal
en la Formación Nacional Guatemalteca*
Sub-Centro Regional de Artesanías y Artes Populares
Colección Tierra Adentro No. 8

Swan, Alan
Bases del Diseño Gráfico
Editorial Gustavo Gili,
S.A. Barcelona, España 1990.

Swan, Alan
La creación de bocetos gráficos
Editorial Gustavo Gili, S.A.
Barcelona, España 1990.

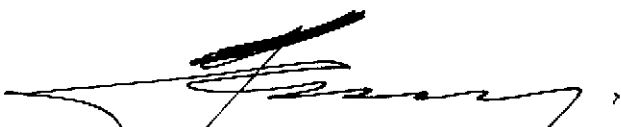
GLOSARIO

- ▷ **Alúmina:** Es un óxido de aluminio, que mezclado con la sílice forman la arcilla.
- ▷ **Antropólogo:** Estudiante de la ciencia que trata todo lo relacionado con el hombre.
- ▷ **Antropomorfos:** Con apariencia o forma humana.
- ▷ **Apilar:** Amontonar, poner en pila o montón. objetos que van uno encima de otro.
- ▷ **Arqueológico:** De la ciencia que estudia las artes y los monumentos de la antigüedad.
- ▷ **Dúctil:** Que puede alargarse, estirarse y adelgazarse.
- ▷ **Dummy:** Maqueta o representación ficticia de la forma en que quedará la presentación final de un producto. En nuestro caso, una pieza de diseño.
- ▷ **Esfumar:** Desvanecer un color en sus diferentes valores.
- ▷ **Esteco:** Palillo de madera de diferentes diseños, algunos con dentaduras que se utilizan para pulir.
- ▷ **Folclorista:** Persona dedicada a la ciencia de las tradiciones y costumbres de un país que componen sus


tradiciones, poemas, leyendas etc.

- ▷ **Full-color:** Término aplicado en el campo de la impresión al uso de cuatro colores, siendo éstos: Cian, Magenta, Amarillo y Negro.
- ▷ **Romper el formato:** Romper la rigidez, muchas veces geométrica, del ordenamiento de elementos visuales (texto, imágenes, líneas, colores, fotografías, dibujos, títulos, cintillos, etc) en una página o espacio determinado con el fin de crear sensación de movimiento o hacer énfasis en lo dinámico.
- ▷ **Pisto:** Término utilizado en América Central para el dinero.
- ▷ **Pivote:** Pieza que gira sobre un soporte.
- ▷ **Policromía:** Mezcla de colores diversos.
- ▷ **Pulverizar:** Reducir un líquido a partículas muy finas por medio de una brocha de aire.
- ▷ **Sociólogo:** Individuo que estudia al hombre en sus relaciones con los otros.
- ▷ **Tiesto:** Pedazo o fragmento de vasija de barro.
- ▷ **Zoomorfas:** De figura animal.

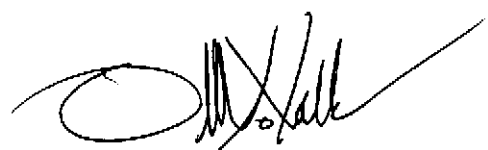
IMPRIMASE



Arq. Julio René Corea y Reyna
Decano Facultad de Arquitectura
Universidad de San Carlos de Guatemala



D. G. Marco Antonio Morales
Asesor




Lic. Otto René Valle
Asesor

SUSTENTANTES



Julio Francisco Larios Mejía



Byron Efraim Romero Monge

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central